

COMENTARIOS
de la Zarzuela dramática
LOS DOS RIVALES

original de

RAMÓN ASENSIO MAS Y JACINTO CAPELLA

música del maestro

GERÓNIMO GIMÉNEZ



D. Jacinto Capella.

Se admiten suscripciones á todos los periódicos y revistas de España y se venden en el Kiosko de Celestino.

Se sirven á provincias los argumentos de todas las obras más en boga y cuyos estranos hayan tenido éxito en Madrid

PERSONAJES

Marcela.	El coronel.
Diana (cantinera).	Durand.
Cantinera 1. ^a	Levy.
Idem 2. ^a	Esteban (posadero).
Alberto (capitán francés).	Oficial 1. ^o
Renard (capitán prusiano).	Idem 2. ^o
Gastón (asistente francés).	Campesino 1. ^o
El conde Martel.	Idem 2. ^o

Aldeanas, soldados franceses, soldados prusianos, etc.
La acción en Francia, durante la guerra franco-prusiana.

ARGUMENTOS de ópera, con cantables en español é italiano que tiene esta Casa.

Aida. Lohengrin.	I Pescatori di Perli
Africana. Tannhauser.	Lucia di Lamermoor
Barbieri di Siviglia.	Lucrecia Borgia-La Boheme
Cavallería Rusticana.	Mignon. Marta
Yvrah. Mefistófeles	Otello. Roberto el Diablo
Ernani. Puritanos	Lucrecia Borgia Macbet.
Fausto.—I Paglacci.	Sonámbula. Rigoletto
Era Diabolo. I Lombardo.	Traviata La fuerza destino
Poliuto-Linda de Chaumonís	Un ballo in maschera.
Favorita. Sanson y Dalila.	Visperas Sicilianas
Gli Hugonotti. Tosca.	La Walkiria, 1. ^a parte de
Cioconda. Il Profeta.	la trilogía «L' Anella del
Il Trovatore	Nibelung

GALERIA DE ARGUMENTOS

Más de 325 argumentos diferentes de Óperas, éstos tienen cantables en español é italiano, Zarzuelas, Dramas y Comedias de 16 páginas y cubierta, con el retrato del autor por 170 céntimos uno. Se sirven á provincias á precios muy económicos.

Los pedidos á Celestino González, Plaza Mayor, Kiosco. Valladolid.

Nota. Se manda catálogo con las condiciones á quien lo pida.

Se remiten colecciones á quien lo solicite.

+ 1512532

Es propiedad de Celestino González
quien perseguirá ante la ley al que reimprima
sin su permiso.

LOS DOS RIVALES

ACTO ÚNICO

CUADRO PRIMERO

La escena representa un campamento el ejército francés.

Al levantarse el telón Durand, aldeanas y soldados cantan el siguiente número musical.

¡Honor al vino
de nuestra tierra
que nuestra sangre
sabe encender!
¡Y en los amores,
como en la guerra,

nos dá energías
para vencer.

Levy, renegado de perder en el juego se levanta airado llamando pillos y tunantes á los oficiales que con él han jugado.

Durand le ofrece vino y le dice que para el soldado que está en campaña no hay nada mejor que un buen jarro de viño añejo que infunde fuerza y valor.

Aparecen por el foro varias aldeanas, llevando en el brazo sus cestas, ofreciendo á los soldados frutas y flores.

Aldeanas: Las lindas aldeanas
de este país,
lo mejor de sus huertos
os traen aquí.
Manzanas perfumadas
y moscatel,
y dátiles tan dulces,
como la miel.

Los soldados replican que ellos más que frutas, lo que necesitan es el alimento del amor de las mujeres.

Las aldeanas con coquetería dicen á los soldados.

Aldeanas Son tan fulleros los soldados,
que, por lograr sus pretensiones,
suelen fingirse enamorados
y darse el gusto de mentir.

Los soldados terminan esta escena can-
tando:

Soldados Son tan ingratas las mujeres,
que, ni brindándolas amores,
ni prometiéndolas placeres,
suelen jamás decir que sí.

Entra en escena Gastón, asistente del ca-
pitán Alberto, llevando en la mano algunas
gallinas, que según él, ha podido sorprender
por la noche en algunos corrales, aprove-
chando la licencia que le había dado su amo
para ir á ver á su novia.

Durand y Levy cuentan á Gastón que,
mientras el buscaba que comer para su
amo, este se encontraba en aquellos mo-
mentos condenado á muerte por haber
abandonado las avanzadas durante la no-
che, estando frente al enemigo.

Los dos Oficiales refieren á Gastón, que
su amo, el capitán Alberto, había recibido
una carta, y que había abandonado la guar-

dia. El coronel giró una visita de Inspección y al notar su falta le formaron Consejo de Guerra siendo sentenciado á muerte.

Gastón, Duránd y Levy lamentan lo ocurrido y juran que han de hacer todo lo que puedan porque no se cumpla la sentencia.

Se retiran los Oficiales y entra Diana, novia de Gastón, quien al enterarse de la suerte que va á correr el capitán Alberto, le dice á su novio, que es lástima que no hagan con él otro tanto, por ser tan apocado, tan bobo y tan mandria.

Canta Diana:

Yo quiero para mí,
yo quiero un militar,
con arrogancia y con valor.
Que sepa distinguir,
que sepa enamorar,
y que las gentes al verle digan
es un valiente conquistador.

Gastón, viendo á Diana con tanta arrogancia y marcialidad la dice:

Gas. Pues juro por Sanson
que yo he de ser igual;
¡más fiero que un león!

¡más bravo que un chacal!
Mas no olvides, mujer,
que he sido sacristán,
y entre ellos el valor
no es muy general.

Termina esta escena dirigiéndose algunos requiebros Diana y Gastón.

Entran el Coronel, Durand, Levy y algunos Oficiales. El Coronel se dirige á algunos Oficiales y les manifiesta que él es el primero en deplorar la sentencia recaída en la causa del capitán Alberto, pero que la falta cometida ha sido tan grave que no se puede conceder el perdón que solicitan.

Renard y el Coronel se explican la falta cometida por el capitán Alberto, por una carta que ha llegado á poder del Coronel en la que un malvado, traidor á Francia, capitán del ejército prusiano le dice á Alberto que su mujer se halla en su poder, satisfaciendo así una venganza.

El Coronel dice á Renard que cree haber encontrado un recurso para salvar á Alberto, pero que no lo manifiesta, porque prefiere mejor ponerlo en práctica.

Un redoble de tambores anuncia que se

va á cumplir la fatal sentencia y que el capitán Alberto va á purgar su delito.

Entran en escena un grupo de soldados, con las armas terciadas, acompañando á Alberto.

Varias aldeanas y cantineras con Diana á la cabeza, se acercan al Coronel para que éste conceda el perdón al capitán Alberto.

El Coronel las contesta que es imposible acceder á sus pretensiones

Poco después se dirige al Capitán Alberto y le dice:

Por faltar á tus deberes
y olvidar tu obligación
condenado estás á muerte
y lo siento ¡vive Dios!
Porque pierdo y pierde Francia
un bizarro capitán
un soldado valeroso
y un perfecto militar.

Dichas estas palabras se dirige á los soldados, indicándoles que antes de cumplirse esta penosa sentencia y para salvar al Regimiento, que según confidencias va á ser atacado mañana, necesita un hombre de buena voluntad que atravesando las filas

prusianas lleve al Estado Mayor francés un pliego.

Solo Alberto Martel sale voluntario entre todos los soldados para llevar aquel pliego, y por esta actitud enérgica y valiente el Coronel le perdona la vida, con gran alegría y entusiasmo de todos.

CUADRO SEGUNDO

Telón de campo. A la derecha fachada de una posada.

El capitán Renard y varios Oficiales alemanes conversan acerca de los asuntos de la guerra.

Renard les dice que siente un pesar muy grande por no haber podido matar al capitán francés Alberto Martel, su rival.

Dice que ya se ha vengado en su mujer, Marcela, pues ha hecho de ella lo que ha querido, y ha saciado en ella su rencor y sus deseos, hasta el extremo que hoy vaga medio loca por aquellas cercanías llamando á su esposo.

Mientras Renard y los Oficiales alema-

nes entran en la posada á beber cerveza sale á escena Marcela, esposa del capitán Alberto y de quien se ha vengado tan monstruosamente Renard.

Marcela canta:

Vagando por los campos
recuerdo mis amores!
y lloro mis angustias
y canto mis dolores.
¿Dónde están los sueños
que fueron mi alegría?
¿Dónde están tus labios
madre del alma mía?

Terminada esta canción aparece Renard en la puerta de la posada y al reconocer á Marcela se acerca á ella.

Marcela le increpa sus malas acciones diciéndole que quien ha abusado de una mujer por la violencia, quien ha desertado de su patria y renegado de su bandera, es un ser vil que no merece morir como mueren los ladrones y asesinos, pues esto para él es mucho honor.

Renard la dice irónicamente que le ha convencido y que quiere despedirse de ella, dándole un beso.

Marcela piensa resistir á tan brutal atropello, y cuando Renard va á lanzarse sobre ella aparece el Capitán Alberto su marido.

Renard y Alberto se dirigen mutuamente palabras ofensivas hasta que al fin termina la escena y el cuadro llamando Renard en su auxilio á los Oficiales alemanes y presentándose Gastón con una pistola en cada mano con objeio de defender á su amo el capitán Alberto.

CUADRO TERCERO

Salón en el castilo del Conde Martel.

Renard y Gastón hablan del percance que le sucedió al primero cayendo prisionero en la posada de Esteban.

Gastón se retira no sin decir antes á Renard que queda bien recomendado á la servidumbre del conde Martel.

Al verse solo Renard pretende huir por una ventana, pero un rayo ilumina la escena y suena un tiro á la vez. Retrocede Renard herido á la vez que el conde Martel entra en escena.

Advertido de la herida que ha hecho á Renard, le aplica algunos vendajes.

Termina esta escena entrando varios soldados alemanes, los cuales prenden al Conde Martel, pero éste antes había ya dado libertad á Renard.

CUADRO CUARTO

Campamento francés en día de batalla. Al comenzar el cuadro va amaneciendo muy lentamente.

Al levantarse el telón cantan los soldados el siguiente número:

¡Qué triste noche

la del soldado

cuando pelea

desalentado!

¡Cuando en la lucha

suele caer

por cumplir solo

con su deber!

Diana y las demás cantineras se lamentan como los soldados, de la derrota que acaban de sufrir.

Alberto canta con honda tristeza:

Entre el humo del combate
y el ardor de la pelea,
sin que nadie lo notara

se perdió nuestra bandera.

En poder de los prusianos

nuestra enseña no cayó,

sin embargo la perdimos,

¿quién la oculta, vive Dios!

Soldados

Si perdimos la bandera

la sabremos rescatar

y gozosos moriremos

por la enseña nacional.

Diana

Rescatarte juran todos

y á la lucha correrán,

y si fuese necesario

por salvarla morirán,

El Coronel aparece en escena seguido de varios soldados, á quienes dice que es preciso rescatar la bandera perdida en la última batalla y llevarla hasta el mismo Bertin.

Un Oficial anuncia al Coronel que desde

las avanzadas se nota gran movimiento en las filas enemigas, y que todo parece creer que se trata de los preparativos de un ataque.

El Coronel aconseja á todos que se retiren á sus puestos pues no conviene que el enemigo les encuentre desprevenidos.

Quedan en escena Diana y Gastón. Este relata á su novia la aventura de la posada de Esteban, de la que resultó preso el traidor Renard. Después dice que le alcanzó una patrulla de alemanes y que tuvo que subirse á un árbol, donde ha pasado la noche, para no ser sorprendido.

Diana le refiere que mientras á él le sucedían esos percances se había dado una batalla en la que la bandera del catorce de línea, acribillada de balazos y cubierta de gloria desapareció entre las sombras de la noche.

Gastón dice á Diana que si llegará á tiempo de rescatar la bandera, y Diana le contesta que á lo que ha llegado á tiempo es, de recibir unos cuantos golpes por cobarde y otras faltas.

Alberto aparece en escena y poco des.

pués Marcela. Esta dice á su esposo que tiembla sin saber por qué y cree que un peligro muy grande se aproxima.

Alberto canta:

Pobré niña que en horas felices
á mi cuello abrazada durmió,
tornando sus ojos serenos
al influjo de un beso de amor.

¡Malhaya el infame!
¡maldito el ladrón
que en horas amargas
mi encanto rompió!

Marcela.

Dulces horas de paz y alegría
que amorosa la luna veló,
sorprendiendo caricias amantes
y momentos de dicha y pasión...

¡Maldito el infame!
¡malhaya el traidor
que en horas amargas
con todo acabó!

Un toque de corneta y una descarga de fusilería anuncia á los esposos que ha comenzado una nueva batalla.

Alberto estrecha á Marcela en sus brazos, la da un beso en la frente y vase aceleradamente por el foro con la espada desnuda. Marcela, en el centro de la escena, solloza. Pausa durante la cual se oye en crescendo el estruendo del combate. Marcela escucha un momento y luego dice con suprema angustia mientras va haciendo mutis por la primera (izquierda).

¡Virgen bendita!
¡Dios de Israel!...
¡Ampárame y vela!
por Francia y por él!

Renard seguido de un pelotón de soldados alemanes, aparece en la trinchera y poco después en escena con Alberto.

Al reconocerse los dos rivales, se dirigen algunas ofensas y concluyen por fin batiéndose con espada, quedando desarmado Alberto al poco rato.

Entra Marcela y asesta una puñalada á Renard, de la cual cae pesadamente al suelo, inmóvil y rígido.

De esta manera venga Marcela la afrenta que la hiciera el capitán Renard.

— TELÓN —

RAMÓN ASENSIO MAS

— Y —

JACINTO CAPELLA

El primero en *El Tirador de Palomas*, *El Puñao de Rosas* y otra multitud de obras del repertorio moderno, ha resultado ser un autor franco, espontáneo y fecundo.

Al segundo le han demostrado los públicos con sus aplausos, que se ha sabido conquistar uno de los mejores puestos entre los autores de nuestro teatro.



BONITA BARAJA TAURINA DEL AMOR

Contiene 72 fotografías, las cuales tienen un exacto parecido, y 3 de los Tancredos que actuaron en 1901 y doña Tancreda Precio: 10, 15 y 30 céntimos una.

Los pedidos á Celestino González—Valladolid

ACCIDENTES DEL TRABAJO

Edición económica (5ª edición) de la Ley dictada en 30 de Enero de 1900 con la aclaración de 18 de Junio de 1902 seguida de un Reglamento para su ejecución de 28 de Julio de 1900 y la Ley sobre el Trabajo de mujeres y niños, del 13 de Marzo de 1900 y su Reglamento.

PRECIO 20 CÉNTIMOS

Los pedidos á Celestino González.—Valladolid.

RECIBOS DE LOTERIA

á dos tintas, con talonario, que sirven para todos los sorteos. Se remiten á provincias desde 500 ejemplares en adelante á 4 pesetas millar y en libretas de 50 y 100 hojas á 3'50 pesetas, siendo de cuenta de esta casa el tranqueo. Al pedido acompañarán su importe

Puede servirse también una tirada especial para el sorteo de Noche-buena, que llevan fecha y año, y falta solo del número y firma del depositario.

Los pedidos á Celestino González, Pí y Margall, 55 principal—Valladolid.

Hijos del Batallón.
Inés de Castro.—La Azotea.
Jugar con fuego. | Chinita.
Juramento. | Las Carceleras.
José Martín el Tamborilero
Juicio oral. | Siempre P'atrás
La Buena Sombra.
La Bruja. | La Buena Moza.
La Barcarola.—Los Mad y res
La Dolores.—Lucha de clases
La Manta Zamorana.
La Guedeja Rubia.—La Soleá.
La casita blanca | Macarena
La torre del Oro.—El Maño
Ligerita de cascós.
La traperera. | La reina Mora
La Mazorca Roja | La Boda.
Lola Montes | Las Parrandas
La Gorriá de Toros.
La Divisa. | Los Granujas.
Los charros. | La Fosca.
La venta de D. Quijote
La canción del Náufrago.
Las dos princesas. El Ratón
Las Barracas. Solo de trompa
La Mallorquina. | Lo cursi.
La Macarena. | La Morenita
La Marsellesa. | La Tosca.
La Revoltosa. | La Cuna.
La Muñeca. | La Perra Chica
Los Alojados. | La Inclusera
Los Borrachos. | La Mascota
Los Picaros Celos. Lohengrin
Los Figurines | La vendimia
Los Timplaos. | La Torería.
Los dos Pilletes.—La Celosa.
Los chicos de la Escuela.
La coleta del Maestro.
La Marusiña.—La Perla Negra
La Puñalada | Última copla.
La desequilibrada. | Electra.
La Noche de Reyes

La Molinera de Campiel.
Los hijos del Mar.
M'aceis de reir D. Gonzalo.
María de los Angeles.
Mariucha. | Mujer y Reina.
Maestro de obras.
Molinero de Subiza.
Mangas Verdes. | Marina.
Mis Helyett. | Mi niño.
Monigotes del Chico.
Milagro de la Virgen.
María del Pilar. | La Mulata
Holmes y Raffles.
Niños Llorenes.—Covadonga.
Plantas y flores.
Pepa la frescachona.
Polvorilla. | Pepe Gallardo.
Presupuestos de Villapierde.
Puesto de Flores.
Perla de Oriente. | El tunela
Pátria Nueva. | ¿Quo vadis?
Querer de la Pepa.
¡Que se va á cerrar!
Raimundo Lulio.
Rey que rabió. | Trabuco.
Reloj de Lucerna.
Reina y Comedianta.
Santo de la Isidra.
Sobrinos del Capitán Grant.
Salto del Pasiego.
San Juan de Luz. Ideicas.
Sombrero de Plumas.
Sandías y melones. | Velorio
Traje de luces. | Tía Cirila
Terrible Pérez | Tempestad.
Tempranica. | Tremenda.
Tonta de capirote.
Tío de Alcalá | Tribu salvaje
Tirador de palomas
Viejecita. | Venus-Salón.
Viaje de instrucción.
Venecianas. | Zapatillas.

ARGUMENTOS DE VENTA QUE TIEN ESTA CASA

- Agua. Azucarillos y Aguard.
 Alegría del a Huerta.
 Adriana Angot.-Andrónica
 Anillo de Hierro.—Ideicas.
 Abanicos y Panderetas.
 Agua Mansa | La Traca
 ¡Angelitos al cielo! Bohemios
 Biblioteca Popular. | Borraca
 Boleta de alojamiento
 Balada de la Luz.-El Escalo.
 Bauleras. | Bribonas.
 Buenas formas.-Carrasquilla
 Balido del Zulú. | Bocaccio
 Barberillo de Lavapiés
 Barbero de Sevilla.
 Buena-ventura. Los Guapos
 Pollo Tejada-Perro chico
 La polka de los pájaros,
 Copitodenieve. El Trovador
 Cuadros al Fresco.
 Cuadros Disolventes.
 Curro López. | Campanone.
 Cabo primero. Género Infimo
 Cuerno de Oro. La Borracha
 Cura del Regimiento.
 Curro Vargas. | Clavel Rojo.
 Ciudadano Simón.
 Campanas de Carrión.
 Chavala. | Gruz Blanca
 Corneta de la Partida.
 Correo Interior. | Dinamita.
 Colorín Colorao. | El trágala
 Los Zapatos de cha rol
 Congreso Feminista.
 Churro Bragas. | El Husar.
 Chico de la Portera
 Chispita | Código Penal
 Duó de la Africana.
 Don Juan Tenorio.
 Don Gonzalo de Uhoz.
 Detrás del Telón El Recluta.

- Diamantes de la Corona.
 Doloretas. | Piquito de Oro.
 Debut de la Ramirez.
 El rosario de coral | El túnel
 El maldito dinero
 El Principe Ruso.
 El trueno gordo-Lasestrellas
 El Pobre Valbuena.
 El Ciego de Buenavista.
 El Tributo Cien Doncellas.
 El Dominó Azul | El Místico
 El General. | El Afinador.
 El Tío Juan. | El Veterano.
 El Puñao de Rosas.
 El arte de ser bonita
 El Dios Grande. | El Olivar.
 ElCuñao de Rosa.
 El Mozo Cruo.-Cara de Dios
 El Pícaro Mundo. | La Nena
 El Barquillero. La Diligencia
 El Estreno.-Famoso Colirón
 El Gaitero. | Jilguero Chico.
 El genio alegre | El Patio.
 El Marquesito. | El Bateo.
 El Coco. | El Rey del Valor.
 Enseñanza Libre -La Maya.
 El Abuelo. | Fondo del Baul
 Fiesta de San Antón.
 Feria de Sevilla. | El Trrébol
 Fonógrafo Ambulante.
 Fotografías Animadas
 Flor de Mayo. | Gloria Pura
 Gigantes y cabezudos.
 Garra de Holmes.
 Guardia de honor. | Bravías
 Grandes Cortesanas.
 Gazpacho Andaluz.
 Guillermo Tell. La Camarón
 La vara de Alcalde.
 Lapeseta enferma.
 Latazade té. LaMachaquito